SERIE SOBRE TRATADOS No. 5

Estado de los Tratados y Convenciones Interamericanos

(Revisado al 1º de septiembre de 1969)

Status of Inter-American Treaties and Conventions

(Revised to September 1, 1969)

Relação dos Tratados e Convenções Interamericanos

(Revista a 1º de setembro de 1969)

État des Traités et des Conventions Interaméricains

(Revisé le 1er septembre, 1969)

UNIÓN PANAMERICANA
Secretaría General, Organización de los Estados Americanos
WASHINGTON, D. C., 1969

Esta serie se publica bajo la dirección
de la División Jurídica General, Departamento de Asuntos Jurídicos

TABLA DE MATERIAS
TABLE OF CONTENTS

TÁBUA DAS MATÉRIAS
TABLE DES MATIÈRES

PAGINA
PAGE

Clave de Símbolos iv
Key to Symbols iv
Chave dos Símbolos iv
Clef des Symboles iv

Sección "A" Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Internacionales Americanas 1
"B" Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Especiales 10
"C" Tratados y Convenciones Abiertos a la Firma en la Unión Panamericana 19
"D" Convenciones Suscritas en los Congresos Interamericanos de Radio 23
"E" Convenciones Suscritas en los Congresos Postales Americanos 27
"F" Acuerdos Regionales 30
"G" Acuerdos Bilaterales 36
"H" Acuerdos Nucleares 39

Section "A" Treaties and Conventions Signed at International Conferences of American States 1
"B" Treaties and Conventions Signed at Special Conferences 10
"C" Treaties and Conventions Opened for Signature at the Pan American Union 19
"D" Conventions Signed at the Inter-American Radio Congresses 23
"E" Conventions Signed at the American Postal Congresses 27
"F" Regional Agreements 30
"G" Bilateral Agreements 36
"H" Nuclear Agreements 39

Secção "A" Tratados e Convenções Assinados em Conferências Internacionais Americanas 1
"B" Tratados e Convenções Assinados em Conferências Especiais 10
"C" Tratados e Convenções Abertos à Assinatura na União Pan-Americana 19
"D" Convenções Assinadas nos Congressos Interamericanos de Rádio 23
"E" Convenções Assinadas nos Congressos Postais Americanos 27
"F" Acôrdos Regionais 30
"G" Acôrdos Bilaterais 36
"H" Acôrdos Nucleares 39

Section "A" Traités et Conventions signés aux Conférences internationales américaines 1
"B" Traités et Conventions signés aux Conférences spéciales 10
"C" Traités et Conventions ouverts à la signature à l'Union Panaméricaine 19
"D" Conventions signées aux Congrès interaméricaines de la Radio 23
"E" Conventions signées aux Congrès postaux américains 27
"F" Accords régionaux 30
"G" Accords bilatéraux 36
"H" Accords nucléaires 39

Indice 41
Index 42

SÍMBOLOS
SYMBOLS

SIMBOLOS
SYMBOLES

A— Adhesión sujeta a ratificación
Adherence subject to ratification
Adesão sujeita à ratificação
Adhésion sujette à ratification

Ad— Adhesión depositada
Adherence deposited
Adesão depositada
Adhésion déposée

Ar— Adhesión con reservas
Adherence with reservations
Adesão com reservas
Adhésion avec des réserves

AR— Adhesión ratificada
Adherence ratified
Adesão ratificada
Adhésion ratifiée

ARd— Adhesión ratificada y depositada
Adherence ratified and deposited
Adesão ratificada e depositada
Adhésion ratifiée et déposée

ARdr—Adhesión ratificada y depositada con reservas
Adherence ratified and deposited with reservations
Adesão ratificada e depositada com reservas
Adhésion ratifiée et déposée avec des réserves

ARr— Adhesión ratificada con reservas
Adherence ratified with reservations
Adesão ratificada com reservas
Adhésion ratifiée avec des réserves

D— Denunciado
Denounced
Denunciado
Dénoncé

R— Ratificado
Ratified
Ratificado
Ratifié

Rd— Ratificación depositada
Ratification deposited
Ratificação depositada
Ratification déposée

Rdr—Ratificación depositada con reservas
Ratification deposited with reservations
Ratificação depositada com reservas
Ratification déposée avec des réserves

Rr— Ratificado con reservas
Ratified with reservations
Ratificado com reservas
Ratifié avec des réserves

S— Signatario
Signatory
Signatário
Signataire

Sr— Signatario con reservas
Signed with reservations
Signatário com reservas
Signataire avec des réserves

NOTA: Respecto de los convenios en las Secciones A, B, C, E, F, y G, se ofrecen datos más detallados en el documento titulado "Tratados y Convenciones Interamericanos," cuya última edición fue publicada en julio de 1969.

NOTE: More detailed data on agreements in Sections A, B, C, E, F and G, are given in "Inter-American Treaties and Conventions," last edition published in July 1969.

SECCIÓN "A"—Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Internacionales Americanas*
SECTION "A"—Treaties and Conventions Signed at International Conferences of American States*
SECÇÃO "A"—Tratados e Convenções Assinados em Conferências Internacionais Americanas*
SECTION "A"—Traités et Conventions Signés aux Conférences Internationales Américaines*

PRIMERA CONFERENCIA FIRST CONFERENCE PRIMEIRA CONFERÊNCIA PREMIÈRE CONFÉRENCE WASHINGTON, 1889–1890 No se firmaron tratados o convenciones No treaties or conventions were signed Não se firmaram tratados ou convenções On n'a signé ni traités ni conventions	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
SEGUNDA CONFERENCIA SECOND CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA DEUXIÈME CONFÉRENCE MEXICO, 1901–1902																					
A-1. Tratado sobre reclamaciones por daños y perjuicios pecuniarios (En vigor 5 años) Treaty of arbitration for pecuniary claims (In force 5 years) Tratado sôbre reclamações pecuniárias (Em vigor 5 anos) Traité pour le règlement par décision arbitrale des réclamations de dommages pécuniaires (En vigueur 5 années)	S	S		Rd	Rd		S	R	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S		S	Rd	Rd	Rd	S	
A-2. Tratado de extradición y protección contra el anarquismo Treaty for the extradition of criminals and for protection aga inst anarchism Tratado de extradição e proteção contra o anarquismo Traité d'extradition des criminels et de protection contre l'anarchie	S	S		S	Rdr		S	Rr	Rd	Rd	S	Sr	Rd	Rr		S	S	R	S	S	
A-3. Convención sobre el ejercicio de profesiones liberales Convention on the practice of learned professions Convenção sôbre o exercício de profissões liberais Convention pour l'exercice des professions libérales	S	Rd		S	Rd		Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd		S	Rd	D	S	S	

*La Carta, suscrita en la Novena Conferencia, cambió el nombre de "Conferencia Internacional Americana" al de "La Conferencia Interamericana."
*The Charter, signed at the Ninth Conference, changed the name of the "International Conference of American States" to "The Inter-American Conference."
*A Carta, firmada na Nona Conferência, mudou o nome de "Conferência Internacional Americana" para o de "A Conferência Interamericana."
*La Charte, signée à la Neuvième Conférence, a changé la dénomination de "Conférence Internationale Américaine" en celle de "La Conférence Interaméricaine.

SEGUNDA CONFERENCIA SECOND CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA DEUXIÈME CONFÉRENCE MEXICO, 1901–1902—(Cont.)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-4. Convención para la formación de códigos de derecho internacional público y privado Convention for the formation of codes on public and private international law Convenção para a formação de códigos de direito internacional público e privado Convention pour la rédaction de codes de droit international public et de droit international privé	S	Rd		S	Rd		Rd	R	R	R	S	R	S	S		S	S	Rd	S	S	
A-5. Convención para la protección de las obras literarias y artísticas Convention on literary and artistic copyrights Convenção para a proteção das obras literárias e artísticas Convention pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques	S	S		S	Rd		S	R	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd		S	S	Rd	Rd	S	
A-6. Convención sobre canje de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales Convention relative to the exchange of official, scientific, literary and industrial publications Convenção sôbre a permuta de publicações oficiais, científicas, literárias e industriais Convention pour l'échange des publications officielles, scientifiques, littéraires et industrielles	S	S		Rd	Rd	ARd	S	R	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd		S	S	Rd	Rd	S	
A-7. Tratado sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, y marcas de comercio y de fábrica Treaty on patents of invention, industrial drawings and models and trade-marks Tratado sôbre patentes de invenção, desenhos e modelos industriais, e marcas de comércio e de fábrica Traité sur brevets d'invention, modèles et dessins industriels et marques de fabrique ou de commerce	S	S		S	Rd	ARd	Rd	R	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd		S	S	Rd		S	
A-8. Convención relativa a los derechos de extranjería Convention relative to the rights of aliens Convenção relativa aos direitos de estrangeiros Convention relative aux droits des étrangers	S	Rd		R	R		R	R	Rd	Rd		Rd	S	R		S	S	Rd		S	
A-9. Tratado de arbitraje obligatorio Treaty on compulsory arbitration Tratado de arbitragem obrigatória Traité d'arbitrage obligatoire	S	S							Rd	Rd			Rd			S	Rd	Rd		Rd	

TERCERA CONFERENCIA THIRD CONFERENCE TERCEIRA CONFERÊNCIA TROISIÈME CONFÉRENCE RIO DE JANEIRO, 1906	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-10. Convención que fija la condición de ciudadanos naturalizados que renuevan su residencia en el país de su origen Convention establishing the status of naturalized citizens who again take up their residence in the country of their origin Convenção fixando a condição dos cidadãos naturalizados que renovam a sua residência no país de origem Convention fixant le statut des citoyens naturalisés qui rétablissent leur résidence dans leur pays d'origine	Rd	S	D	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	D		Rd	S	Rd	Rd	S	S		Rd	S	
A-11. Convención sobre reclamaciones pecuniarias (Expiró el 31 de diciembre de 1912) Convention on pecuniary claims (Expired December 31, 1912) Convenção sôbre reclamações pecuniárias (Expirou a 31 de dezembro de 1912) Convention sur les réclamations pécuniaires (Expira le 31 décembre 1912)	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	S	Rd	S	
A-12. Convención sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y comercio, y propiedad literaria y artística Convention on patents of invention, drawings and industrial models, trade marks, and literary and artistic property Convenção sôbre patentes de invenção, desenhos e modelos industriais, marcas de fábrica e comércio, e propriedade literária e artística Convention sur les brevets d'invention, les dessins et modèles industriels, les marques de fabrique et de commerce et la propriété littéraire et artistique	S	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	S	Rd	Rd	S	S	S	S	S	
A-13. Convención sobre derecho internacional Convention on international law Convenção sôbre direito internacional Convention sur le droit international	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	

CUARTA CONFERENCIA FOURTH CONFERENCE QUARTA CONFERÊNCIA QUATRIÈME CONFÉRENCE BUENOS AIRES, 1910	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-14. Convención sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales Convention on inventions, patents, designs and industrial models Convenção sôbre patentes de invenção, desenhos e modelos industriais Convention sur brevets d'invention, patentes de dessins et de modèles industriels	S	Ad	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S
A-15. Convención sobre marcas de fábrica y comercio Convention on the protection of trade marks Convenção sôbre marcas de fábrica e de comércio Convention sur les marques de fabrique et de commerce	S	Ad	Rd	S	D	Rd	S	Rd	S	D	Rd	D	S	D	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S
A-16. Convención sobre propiedad literaria y artística Convention on literary and artistic copyright Convenção sôbre propriedade literária e artística Convention sur propriété littéraire et artistique	Rd	Ad	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S
A-17. Convención sobre reclamaciones pecuniarias Convention on pecuniary claims Convenção sôbre reclamações pecuniárias Convention sur réclamations pécuniaires	S	Ad	Rd	S	Rd	S	S	Rd	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S
QUINTA CONFERENCIA FIFTH CONFERENCE QUINTA CONFERÊNCIA CINQUIÈME CONFÉRENCE SANTIAGO, 1923																					
A-18. Tratado para evitar o prevenir conflictos entre los Estados Americanos (Tratado Gondra) Treaty to avoid or prevent conflicts between the American States (Gondra Treaty) Tratado para evitar ou prevenir conflitos entre os Estados Americanos (Tratado Gondra) Traité pour le règlement pacifique des conflits entre les Etats Américains (Traité Gondra)	S	ARd	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Ardr	Rd	Rd	Rdr	Rd
A-19. Convención sobre publicidad de documentos aduaneros Convention on publicity of customs documents Convenção sôbre a publicidade de documentos aduaneiros Convention concernant la publicité des documents douaniers	S		Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	S		S	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	S

QUINTA CONFERENCIA FIFTH CONFERENCE QUINTA CONFERÊNCIA CINQUIÈME CONFÉRENCE SANTIAGO, 1923—(Cont.)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-20. Convención para la protección de marcas de fábrica, comercio y agricultura y nombres comerciales Convention for the protection of commercial, industrial, and agricultural trade marks and commercial names Convenção para a proteção de marcas de fábrica, comércio e agricultura e nomes comerciais Convention pour la protection des marques de fabrique, de commerce, d'agriculture et de noms commerciaux	S		Rd	S	S	Rd	S	S	S	S	Rd	S		S	S	Rd		Rd	Rdr	Rd	S
A-21. Convención sobre uniformidad de nomenclatura para la clasificación de mercaderías Convention on uniformity of nomenclature for the classification of merchandise Convenção sôbre uniformidade de nomenclatura para a classificação de mercadorias Convention sur l'uniformité de nomenclature pour la classification des marchandises	S		Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	R	Rd	S		S	Rd	Rd		Rd	D	Rd	S
SEXTA CONFERENCIA SIXTH CONFERENCE SEXTA CONFERÊNCIA SIXIÈME CONFÉRENCE HABANA, 1928																					
A-22. Convención sobre condiciones de los extranjeros Convention on status of aliens Convenção sôbre condição dos estrangeiros Convention sur la condition des étrangers	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rdr	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rdr	Rd	S
A-23. Convención sobre asilo Convention on asylum Convenção sôbre asilo Convention sur l'asile	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	D	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	D	Sr	Rd	S
A-24. Convención sobre agentes consulares Convention on consular agents Convenção sôbre agentes consulares Convention sur les agents consulaires	S	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rdr	Rd	Rd	Sr
A-25. Convención sobre funcionarios diplomáticos Convention on diplomatic officers Convenção sôbre funcionários diplomáticos Convention sur les fonctionnaires diplomatiques	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rdr	S	Rd	Rd

SEXTA CONFERENCIA SIXTH CONFERENCE SEXTA CONFERÊNCIA SIXIÈME CONFÉRENCE HABANA, 1928—(Cont.)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-26. Convención sobre neutralidad marítima Convention on maritime neutrality Convenção sôbre neutralidade marítima Convention sur la neutralité maritime	S	Rd	S	Rd	S	Sr	Sr	Rd	S	S	Rd	S	S	Rd	Rd	S	S	Rd	Rdr	S	S
A-27. Convención sobre deberes y derechos de los Estados en caso de luchas civiles Convention on duties and rights of states in the event of civil strife (1) Convenção sôbre os deveres e direitos dos Estados nos casos de lutas civís Convention sur les devoirs et droits des états en cas de luttes civiles	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	S
A-28. Convención sobre tratados Convention on treaties Convenção sôbre tratados Convention sur les traités	S	Sr	Rd	S	S	S	S	Rd		S	Rd	Rd	Sr	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	S	S
A-29. Convención sobre aviación comercial Convention on commercial aviation Convenção sôbre aviação comercial Convention sur l'aviation commerciale	S	S	S	S	Rdr	S	D	Rd	S	D	Rd	Rd	D	Rd	Rd	S	S	D	D	S	S
A-30. Revisión de la Convención de Buenos Aires sobre protección a la propiedad literaria y artística Revision of the Convention of Buenos Aires on the protection of literary and artistic copyright Revisão da Convenção de Buenos Aires sôbre a proteção à propriedade literária e artística Révision de la Convention de Buenos Aires pour la protection de la propriété littéraire et artistique	S	S	S	R	Rd	S	Sr	Rd	S	Rd	S	S	S	Rd	Rd	S	S	S	S	S	
A-31. Convención sobre derecho internacional privado (Código Bustamante) Convention on private international law (Bustamante Code) Convenção de direito internacional privado (Código Bustamante) Convention sur le droit international privé (Code Bustamante)	Sr	Rdr	Rdr	Sr	Rdr	Rd	Rdr	Rdr	Rdr	Rd	Rdr	Rd	S	Rd	Rd	Sr	Rd	Rd		Sr	Rdr
A-32. Convención sobre la Unión Panamericana Convention on the Pan American Union Convenção sôbre a União Pan-Americana Convention sur l'Union Panaméricaine	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd

(1) Véase el Protocolo a la Convención (C-14).
See Protocol to the Convention C-14).
Ver o Protocolo à Convenção (C-14).
Voir le Protocole à la Convention (C-14).

SEPTIMA CONFERENCIA SEVENTH CONFERENCE SÉTIMA CONFERÊNCIA SEPTIÈME CONFÉRENCE MONTEVIDEO 1933	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-33. Convención sobre nacionalidad de la mujer Convention on the nationality of women Convenção sôbre a nacionalidade da mulher Convention sur la nationalité de la femme	Rd	S	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Sr	Rd	Sr	Rdr	Rdr	Rd	Rd	S	S	S	Rdr	Rd	
A-34. Convención sobre nacionalidad Convention on nationality Convenção sôbre nacionalidade Convention sur la nationalité			D				Rd	Rd				Ardr	Rdr		ARd					Sr	
A-35. Convención sobre extradición Convention on extradition Convenção sôbre extradição Convention sur l'extradition	Rd		S	Rd		S	Rdr	Rdr	Rdr	Rd	S	Rdr	Rdr	Rd	Rd	S	S	Rd	Rdr	S	
A-36. Cláusula opcional anexa a la convención sobre extradición Optional clause annexed to the convention on extradition Cláusula de opção anexa à convenção sôbre extradição Clause d'option annexée à la convention sur l'extradition	S																			S	
A-37. Convención sobre asilo político Convention on political asylum Convenção sôbre asilo político Convention sur l'asile politique	S		Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	D	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	D		S	
A-38. Convención sobre la enseñanza de la historia Convention on the teaching of history Convenção sôbre o ensino da história Convention sur l'enseignement de l'histoire	S	S	Rd	Rd		S	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	R	Rd	S	S	Rd		S	
A-39. Protocolo adicional a la convención general de conciliación interamericana de 1929 (Véase B-4.) Additional protocol to the general convention of inter-American conciliation of 1929 (See B-4.) Protocolo adicional à convenção geral de conciliação interamericana de 1929 (Veja-se B-4.) Protocole additionnel à la convention générale de conciliation interaméricaine de 1929 (Voir B-4.)				ARd			Rd	R		ARd		ARd	ARd	AR	A	ARd		ARd	Rd	S	Ardr
A-40. Convención sobre derechos y deberes de los Estados Convention on rights and duties of States Convenção sôbre direitos e deveres dos Estados Convention sur les droits et les devoirs des Etats	S		Rdr	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Sr	Rd	Rdr	S	Rd

OCTAVA CONFERENCIA EIGHTH CONFERENCE OITAVA CONFERÊNCIA HUITIÈME CONFÉRENCE LIMA, 1938 No se firmaron tratados o convenciones No treaties or conventions were signed Não se firmaram tratados ou convenções On n'a signé ni traités ni conventions	ARGENTINA	BARBADOS	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	JAMAICA	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINADAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
NOVENA CONFERENCIA NINTH CONFERENCE NONA CONFERÊNCIA NEUVIÈME CONFÉRENCE BOGOTA, 1948																								
A-41. Carta de la Organización de los Estados Americanos Charter of the Organization of American States Carta da Organização dos Estados Americanos Charte de l'Organisation des Etats Américains	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd
A-42. Tratado americano de soluciones pacíficas (Pacto de Bogotá) American treaty on pacific settlement (Pact of Bogotá) Tratado americano de soluções pacíficas (Pacto de Bogotá) Traité américain de règlement pacifique (Pacte de Bogota)	Sr		Sr	Rd	Rd	Rd	S	S	Sr	Rd	S	Rd	Rd		Rd	Rd r	Rd	Rd	Rdr	Rd		Sr	Rd	S
A-43. Convenio económico de Bogotá Economic agreement of Bogotá Convênio econômico de Bogotá Convention économique de Bogota	Sr		S	S	Sr	Rd	Sr	Sr	Sr	S	Sr	S	Rdr		Sr	S	Rd	S	S	Sr		Sr	Sr	Sr
A-44. Convención interamericana sobre concesión de los derechos políticos a la mujer Inter-American convention on the granting of political rights to women Convenção interamericana sôbre concessão dos direitos políticos à mulher Convention interaméricaine sur la concession des droits politiques à la femme	Rd			Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	ARd	Rr	Rd	ARd			Rd	Rd	Rd	Rd	Rd		S	Rd	S
A-45. Convención interamericana sobre concesión de los derechos civiles a la mujer Inter-American convention on the granting of civil rights to women Convenção interamericana sôbre concessão dos direitos civis à mulher Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme	Rd		S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd			Rd	S

DECIMA CONFERENCIA TENTH CONFERENCE DÉCIMA CONFERÊNCIA DIXIÈME CONFÉRENCE CARACAS, 1954	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-46. Convención sobre asilo diplomático Convention on diplomatic asylum Convenção sôbre asilo diplomático Convention sur l'asile diplomatique	S	S	Rd	S	Rd	S	S	Rd	Rd	Sr	D	Sr	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd		Rdr	Rd
A-47. Convención sobre asilo territorial Convention on territorial asylum Convenção sôbre asilo territorial Convention sur l'asile territorial	Sr	S	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd	Rd	Sr	D	Sr	Sr	S	Rd	Rd	Sr	Sr		Rd	Rd
A-48. Convención para el fomento de las relaciones culturales interamericanas Convention for the promotion of inter-American cultural relations Convenção para o fomento das relações culturais interamericanas Convention pour le développement des relations culturelles interaméricaines	S	S	Rd	S	Rd	S	S	Rd	S	S	Rd	S	S	S	Rd	Rd	S	S	Rd	S	Rd

SECCIÓN "B"—Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Especiales
SECTION "B"—Treaties and Conventions Signed at Special Conferences
SECÇÃO "B"—Tratados e Convenções Assinados em Conferências Especiais
SECTION "B"—Traités et Conventions signés aux Conférences spéciales

CONFERENCIA INTERAMERICANA DE COMUNICACIONES ELECTRICAS INTER-AMERICAN ELECTRICAL COMMUNICATIONS CONFERENCE CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE COMUNICAÇÕES ELÉTRICAS CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE DES COMMUNICATIONS ÉLECTRIQUES MEXICO, 1924	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-1. Convención interamericana de comunicaciones eléctricas Inter-American convention on electrical communications Convenção interamericana de comunicações elétricas Convention interaméricaine des communications électriques	S		S	S	S	S		S	S	S			Rd	S	Rd	Rd	S	Rd		S	
SEPTIMA CONFERENCIA SANITARIA PANAMERICANA SEVENTH PAN AMERICAN SANITARY CONFERENCE SÉTIMA CONFERÊNCIA SANITÁRIA PAN-AMERICANA SEPTIÈME CONFÉRENCE SANITAIRE PANAMÉRICAINE HABANA, 1924																					
B-2. Código Sanitario Panamericano The Pan American Sanitary Code Código Sanitário Pan-americano Le Code sanitaire panaméricain	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
OCTAVA CONFERENCIA SANITARIA PANAMERICANA EIGHTH PAN AMERICAN SANITARY CONFERENCE OITAVA CONFERÊNCIA SANITÁRIA PAN-AMERICANA HUITIÈME CONFÉRENCE SANITAIRE PANAMÉRICAINE LIMA, 1927																					
B-3.1 Protocolo adicional al Código Sanitario Panamericano Additional protocol to the Pan American Sanitary Code Protocolo adicional ao Código Sanitário Pan-Americano Protocole additionnel relatif au Code sanitaire panaméricain	Rd	S	Rd	Rd	S	S	ARd	Rd		S	S	S	ARd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
SEXTA REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO DE LA ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA SIXTH MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL OF THE PAN AMERICAN SANITARY ORGANIZATION SEXTA REUNIÃO DO CONSELHO DIRETIVO DA ORGANIZAÇÃO SANITÁRIA PAN-AMERICANA SIXIÉME SESSION DU CONSEIL DIRECTEUR DE L'ORGANISATION SANITAIRE PANAMÉRICAINE HABANA, 1952																					
B-3.2 Protocolo anexo al Código Sanitario Panamericano Additional protocol to the Pan American Sanitary Code Protocolo anexo ao Código Sanitário Pan-Americano Protocole annexé relatif au Code sanitaire panaméricain			Rd	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd		Rd	S	S	S	S	Rd		S	S

CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA DE CONCILIACION Y ARBITRAJE INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES ON CONCILIATION AND ARBITRATION CONFÊRENCIA INTERNACIONAL AMERICANA DE CONCILIAÇÃO E DE ARBITRAMENTO CONFÉRENCE INTERNATIONALE AMÉRICAINE DE CONCILIATION ET D'ARBITRAGE WASHINGTON, 1929	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-4. Convención general de conciliación interamericana General convention of inter-American conciliation Convenção geral de conciliação interamericana Convention générale de conciliation interaméricaine		S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
B-5. Tratado general de arbitraje interamericano General treaty of inter-American arbitration Tratado geral de arbitramento interamericano Traité général d'arbitrage interaméricain		Sr	Rd	Rdr	Sr	Rd	Rdr	Rdr (1)	Rdr	Rdr	Rd	Rdr	Rdr	Rd	Rd	Sr	Rd	Rdr	Rdr	Sr	Rdr
B-6. Protocolo de arbitraje progresivo Protocol of progressive arbitration Protocolo de arbitramento progressivo Protocole d'arbitrage progressif		S	S	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	S	Rd	S	S	Rd
CONFERENCIA PANAMERICANA DE MARCAS DE FABRICA PAN AMERICAN TRADE MARK CONFERENCE CONFERÊNCIA PAN-AMERICANA DE MARCAS DE FÁBRICA CONFÉRENCE PANAMÉRICAINE DES MARQUES DE FABRIQUE WASHINGTON, 1929																					
B-7. Convención general interamericana de protección marcaria y comercial General inter-American convention for trade mark and commercial protection Convenção geral interamericana de proteção de marcas de fábrica e proteção comercial Convention générale interaméricaine pour la protection des marques de fabrique et commerciale		S	S	Rd	S	Rd	Sr	S		Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	S
B-8. Protocolo sobre el registro interamericano de marcas de fábrica Protocol on the inter-American registration of trade marks Protocolo sôbre o registro interamericano de marcas de fábrica Protocole sur l'enregistrement interaméricain des marques de fabrique		S	S	S	S	Rd		S			D	D	S	S	D	S	D	S	D		S

(1) Abandonó la primera y segunda reservas formuladas al firmar el tratado.
Abandoned the first two reservations made when signing the treaty.
Abandonou a primeira e segunda reservas formuladas ao assinar o tratado.
A renoncé aux première et deuxième réserves faites à la signature du traité.

RIO DE JANEIRO, 1933	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-9. Tratado antibélico de no agresión y conciliación (Pacto Saavedra-Lamas) Anti-war treaty of non-aggression and conciliation (Saavedra-Lamas Pact) (1) Tratado antibélico de não-agressão e conciliação (Pacto Saavedra-Lamas) Traité pacifique de non-agression et de conciliation (Pacte Saavedra-Lamas)	Rd		Rd	Ardr	A	ARd	Rdr	Ardr	Ardr	ARd	ARd	Ardr	Rd	ARd	ARd	Rd	Ardr	Ard	Ardr	Rd	Ardr
CONFERENCIA COMERCIAL PANAMERICANA PAN AMERICAN COMMERCIAL CONFERENCE CONFERÊNCIA COMERCIAL PAN-AMERICANA CONFÉRENCE COMMERCIALE PANAMÉRICAINE BUENOS AIRES, 1935																					
B-10. Convención sobre represión del contrabando Convention on the repression of smuggling Convenção sôbre repressão do contrabando Convention sur la répression de la contrebande	S	S	Rd	S	S	S	Rd	Rd	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S
B-11. Convención relativa a la creación del pasaporte panamericano de turismo y del pasaporte de tránsito para vehículos Convention relative to the creation of a Pan American tourist passport and of a transit passport for vehicles Convenção sôbre criação do passaporte pan-americano de turismo e de passaporte de trânsito para veículos Convention relative à la création du passeport panaméricain du tourisme et du passeport de transit pour les véhicules	S	S	S	S	S		S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S	S		Rd	S
B-12. Convención sobre tránsito de aviones Convention relating to the transit of airplanes Convenção relativa ao trânsito de aviões Convention sur transit d'avions	S	S	S	S	S	S	Rdr	Rd	S	S	S	S	Rd	S	S	S	S	S		Rd	S

(1) Suscrito en Rio de Janeiro el 10 de octubre de 1933, por seis países. La adhesión a dicho Tratado fue recomendada por Resolución de la Conferencia de Montevideo de diciembre 1933.
Signed at Rio de Janeiro October 10, 1933, by six countries, and adherence to it recommended by resolution of the Montevideo Conference of December 1933.
Assinado no Rio de Janeiro em 10 de outubro de 1933, por seis países. A adesão ao dito Tratado foi recomendada por Resolução da Conferência de Montevidéu de dezembro de 1933.
Signé à Rio de Janeiro le 10 octobre 1933, par six pays. L'adhésion audit Traité fut recommandée par une Résolution de la Conférence de Montevideo, tenue en décembre 1933.

Ar: Grecia, Italia, Noruega
AR: Portugal
ARd: España
Ardr: Bulgaria, Checoeslovaquia, Finlandia
Rumania, Yugoslavia
Ar: Turquía

CONFERENCIA COMERCIAL PANAMERICANA PAN AMERICAN COMMERCIAL CONFERENCE CONFERÊNCIA COMERCIAL PAN-AMERICANA CONFÉRENCE COMMERCIALE PANAMÉRICAINE BUENOS AIRES, 1935—(Cont.)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-13. Convención para la creación de Juntas Panamericanas de Comercio Convention for the creation of Pan American Commercial Committees Convenção para a criação de Juntas Pan-Americanas de Comércio Convention pour la création de Comités panaméricains du Commerce	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S	Rd	S
CONFERENCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDACION DE LA PAZ INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDAÇÃO DA PAZ CONFÉRENCE INTER-AMÉRICAINE POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX BUENOS AIRES, 1936																					
B-14. Convención sobre mantenimiento, afianzamiento y restablecimiento de la paz Convention for the maintenance, preservation and reestablishment of peace Convenção sôbre manutenção, garantia e restabelecimento da paz Convention pour le maintien, la préservation et le rétablissement de la paix	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rdr	S	Rd	Rd	S	Rd
B-15. Protocolo adicional relativo a no intervención Additional protocol relative to non-intervention Protocolo adicional relativo à não-intervenção Protocole additionnel relatif à la non-intervention	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd	Rd	S	Rd
B-16. Tratado relativo a la prevención de controversias Treaty on the prevention of controversies Tratado relativo à prevenção de controvérsias Traité ayant pour but de prévenir les différends internationaux	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Sr	Rd	Rd	S	S
B-17. Tratado interamericano sobre buenos oficios y mediación Inter-American treaty on good offices and mediation Tratado interamericano sôbre bons oficios e mediação Traité interaméricain sur les bons offices et la médiation	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd	Rd	S	S

CONFERENCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDACION DE LA PAZ INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDAÇÃO DA PAZ CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX BUENOS AIRES, 1936—(Cont.)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B–18. Convención para coordinar, ampliar y asegurar el cumplimiento de los tratados existentes entre los Estados Americanos Convention to coordinate, extend and assure the fulfillment of the existing treaties between the American States Convenção para coordenar, ampliar e assegurar a observância dos tratados existentes entre os Estados Americanos Convention pour coordonner, développer et assurer l'application des traités conclus entre les Etats Américains	Sr	S	Rd	Rdr	S	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Sr	S	Rd	Rdr	S	S
B–19. Convención sobre la Carretera Panamericana Convention on the Pan American Highway Convenção sôbre a Estrada Pan-Americana Convention en vue de l'établissement d'une Route panaméricaine	S	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	S	S
B–20. Convención para el fomento de las relaciones culturales interamericanas Convention for the promotion of inter-American cultural relations Convenção para promover as relações culturais interamericanas Convention en vue d'encourager les relations culturelles interaméricaines	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd
B–21. Convención sobre intercambio de publicaciones Convention on interchange of publications Convenção sôbre intercâmbio de publicações Convention sur l'échange de publications	S	S	Rd	Rd	Rd	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd
B–22. Convención sobre facilidades a exposiciones artísticas Convention concerning artistic exhibitions Convenção sôbre facilidades para exposições artísticas Convention en vue d'accorder des facilités aux expositions artistiques	S	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd
B–23. Convención sobre la orientación pacífica de la enseñanza Convention concerning peaceful orientation of public instruction Convenção sôbre orientação pacífica do ensino Convention sur l'orientation pacifiste de l'enseignement	S	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd		S	Rd

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
CONFERENCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDACION DE LA PAZ **INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE** **CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDAÇÃO DA PAZ** **CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX** **BUENOS AIRES, 1936—(Cont.)**																					
B–24. Convención sobre facilidades a las películas educativas o de propaganda Convention concerning facilities for educational and publicity films Convenção sôbre facilidades aos filmes educativos ou de propaganda Convention en vue d'accorder des facilités aux films éducatifs ou de propagande	S	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rdr
SEGUNDA RÉUNION DE CONSULTA DE MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES **SECOND MEETING OF CONSULTATION OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS** **SEGUNDA REUNIÃO DE CONSULTA DOS MINISTROS DAS RELAÇÕES EXTERIORES** **DEUXIÈME RÉUNION DE CONSULTATION DES MINISTRES DES RELATIONS EXTÉRIEURES** **HABANA, 1940**																					
B–25. Convención sobre administración provisional de colonias y posesiones europeas en América Convention on the provisional administration of European colonies and possessions in the Americas Convenção sôbre administração provisória de colônias e possessões européias nas Américas Convention pour l'administration provisoire des colonies et possessions européennes d'Amérique	Rdr	S	Rd	Rd	Rd	S	Sr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
PRIMER CONGRESO INDIGENISTA INTERAMERICANO **FIRST INTER-AMERICAN INDIAN CONFERENCE** **PRIMEIRO CONGRESSO INDIGENISTA INTERAMERICANO** **PREMIER CONGRES INTERAMÉRICAIN DES AFFAIRES INDIGÈNES** **MEXICO, 1940**																					
B–26. Convención sobre el Instituto Indigenista Interamericano Convention providing for the creation of the Inter-American Indian Institute Convenção sôbre o Instituto Indigenista Interamericano Convention sur l'Institut interaméricain des Affaires indigènes	A	Rd	ARd	ARd	S	S	ARd	Rd	Rd	ARd		Rd	Rd	ARd	ARd	ARd	Rd	D	Rd		ARd

PRIMERA CONFERENCIA DE MINISTROS Y DIRECTORES DE EDUCACION DE LAS REPUBLICAS AMERICANAS FIRST CONFERENCE OF MINISTERS AND DIRECTORS OF EDUCATION OF THE AMERICAN REPUBLICS PRIMEIRA CONFERÊNCIA DOS MINISTROS E DIRETORES DE EDUCAÇÃO DAS REPUBLICAS AMERICANAS PREMIÈRE CONFÉRENCE DES MINISTRES ET DES DIRECTEURS DE L'ÉDUCATION DES RÉPUBLIQUES AMÉRICAINES PANAMA, 1943	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINIDAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-27. Convención sobre la Universidad Interamericana Convention on the Inter-American University Convenção sôbre a Universidade Interamericana Convention relative à l'Université Interaméricaine	Sr	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S		Sr	S	Rd
CONFERENCIA INTERAMERICANA DE EXPERTOS PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS DE AUTOR INTER-AMERICAN CONFERENCE OF EXPERTS ON COPYRIGHT CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE PERITOS PARA A PROTEÇÃO DOS DIREITOS AUTORAIS CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE D'EXPERTS POUR LA PROTECTION DES DROITS D'AUTEUR WASHINGTON, 1946																						
B-28. Convención interamericana sobre el derecho de autor en obras literarias, científicas y artísticas Inter-American convention on the rights of the author in literary, scientific, and artistic works Convenção interamericana sôbre os direitos de autor em obras literárias, científicas e artísticas Convention interaméricaine sur les droits d'auteur des oeuvres littéraires, scientifiques et artistiques	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd		S	S	S
CONFERENCIA INTERAMERICANA PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y LA SEGURIDAD DEL CONTINENTE INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF CONTINENTAL PEACE AND SECURITY CONFERÊNCIA INTERAMERICANA PARA A MANUTENÇÃO DA PAZ E DA SEGURANÇA NO CONTINENTE CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX ET DE LA SÉCURITÉ DU CONTINENT RIO DE JANEIRO, 1947																						
B-29. Tratado interamericano de asistencia recíproca Inter-American treaty of reciprocal assistance Tratado interamericano de assistência recíproca Traité interaméricain d'assistance mutuelle	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rdr	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd

SEGUNDA CONFERENCIA PORTUARIA INTERAMERICANA SECOND INTER-AMERICAN PORT AND HARBOR CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA PORTUÁRIA INTERAMERICANA DEUXIÈME CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE DES PORTS MAR DEL PLATA, ARGENTINA, 1963	ARGENTINA	BARBADOS	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	JAMAICA	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINIDAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B–30. Convenio interamericano para facilitar el transporte acuático internacional (Convenio de Mar del Plata) Inter-American convention on facilitation of international waterborne transportation (Convention of Mar del Plata) Convênio interamericano para facilitar o transporte aquático internacional (Convênio de Mar del Plata) Convention interaméricaine visant à faciliter les transports internationaux par navigation maritime ou intérieure (Convention de Mar del Plata)	S		S		S	S		Sr				Sr	S		S		S	Rd	S			Rd	S	
TERCERA CONFERENCIA INTERAMERICANA EXTRAORDINARIA THIRD SPECIAL INTER-AMERICAN CONFERENCE TERCEIRA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA EXTRAORDINÁRIA TROISIÈME CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE EXTRAORDINAIRE BUENOS AIRES, 1967																								
B–31. Protocolo de reformas a la Carta de la Organización de los Estados Americanos "Protocolo de Buenos Aires" Protocol of amendment to the Charter of the Organization of American States "Protocol of Buenos Aires" Protocolo de reforma da Carta da Organização dos Estados Americanos "Protocolo de Buenos Aires" Protocole de reforme de la Charte de l'Organisation des Etats Américains "Protocole de Buenos Aires"	Rd		S	Rd	S	Rd		S	S	Rd	Rd	S	S		Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	S	Rd

Sección "C"—Tratados y Convenciones Abiertos a la Firma en la Unión Panamericana
Section "C"—Treaties and Conventions Opened for Signature at the Pan American Union
Secção "C"—Tratados e Convenções Abertos à Assinatura na União Pan-Americana
Section "C"—Traités et Conventions ouverts à la Signature à l'Union Panaméricaine

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
October 6, 1930 C-1. Convención sobre la reglamentación del tráfico automotor (Véase C-11.) Convention on the regulation of automotive traffic (See C-11.) Convenção sôbre a regulamentação do tráfego automotor (Veja-se C-11.) Convention sur la réglementation de la circulation automobile (Voir C-11.)	S	S	S	S	S		S	Rd	S	S		Rd	Rd	S	S	S	Rd	Rd		S	S
July 15, 1934 C-2. Convenio sobre aplicación de la cláusula de la nación más favorecida (1) Agreement on the application of the most-favored-nation clause Convênio sôbre a aplicação da cláusula de nação mais favorecida Accord sur l'application de la clause de la nation la plus favorisée				S		Rd				S				S	S				Rd		
April 15, 1935 C-3. Tratado para la protección de instituciones artísticas y científicas y monumentos históricos (Pacto Roerich) Treaty on the protection of artistic and scientific institutions and historic monuments (Roerich Pact) Tratado para a proteção das instituições artísticas, científicas e monumentos históricos (Pacto Roerich) Traité pour la protection d'institutions artistiques et scientifiques et de monuments historiques (Pacte Roerich)	S	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	R	Rd	S	S	S	S	Rd	Rd	S	Rd
April 15, 1935 C-4. Tratado sobre la protección de muebles de valor histórico Treaty on the protection of movable property of historic value Tratado sôbre a proteção de móveis de valor histórico Traité sur la protection des biens meubles de valeur historique							Rdr	S	Rd	Rd			Rd	Rd	S					S	

(1) Rd: Grecia
S: Unión Económica Belgo-Luxemburguesa

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINIDAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
June 25, 1936																						
C-5. Declaración sobre la personalidad jurídica de las compañías extranjeras Declaration on the juridical personality of foreign companies Declaração sôbre a personalidade jurídica das companhias estrangeiras Déclaration sur la personnalité juridique des sociétés étrangères							Sr	S	S					S			S	Sr		Rdr		Rd
February 17, 1940																						
C-6. Protocolo sobre uniformidad del régimen legal de los poderes (1) Protocol on uniformity of powers of attorney which are to be utilized abroad Protocolo sôbre uniformidade do regime legal das procurações Protocole sur l'uniformité des procurations destinées à être employées à l'extérieur		Sr	S (1)	Rdr					Rdr				Rdr	S	S					Rd		Rdr
May 10, 1940																						
C-7. Convención para el establecimiento de un Banco Interamericano (2) Convention for the establishment of an Inter-American Bank Convenção para o estabelecimento de um Banco Interamericano Convention relative à l'établissement d'une Banque interaméricaine		S	S	S				S					R	S		S		S		S		
October 12, 1940																						
C-8. Convención para la protección de la flora, de la fauna, y de las bellezas escénicas naturales de los países de América Convention on nature protection and wild life preservation in the Western Hemisphere Convenção para a proteção da flora, da fauna e das belezas cênicas naturais dos países da América Convention pour la protection de la flore, de la faune et des beautés panoramiques naturelles des pays de l'Amérique	Rdr	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	S		Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd

(1) Este Protocolo entra en vigor desde la fecha de la firma, a menos que se firme ad referendum. Brasil no lo firmó ad referendum.
The Protocol is effective from the date of signature unless signed ad referendum. Brazil did not sign ad referendum.
Êste Protocolo entra em vigor na data de sua assinatura, salvo se for assinado ad referendum. O Brasil não assinou ad referendum.
Ce Protocole prend effet dès la date de signature, à moins que signé ad referendum. Le Brésil n'a pas signé ad referendum.

(2) Véase C-15
See C-15
Ver C-15
Voir C-15

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
November 28, 1940 C-9. Convenio interamericano del café Inter-American coffee agreement (1) Convênio interamericano do café Accord interaméricain du café			Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd			Rd	Rd	Rd		Rd
April 15, 1941 C-10. Protocolo al convenio interamericano del café Protocol to the inter-American coffee agreement (1) Protocolo ao convênio interamericano do café Protocole à l'accord interaméricain du café			S	S	S	S		S	S	S	S	S	S	S			S	S	S		S
December 15, 1943 C-11. Convención sobre la reglamentación del tráfico automotor interamericano Convention on the regulation of inter-American automotive traffic Convenção sôbre a regulamentação do tráfego interamericano de veículos automotores Convention sur la réglementation de la circulation automobile interaméricaine	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rdr	Rdr	Rd	Rdr
January 15, 1944 C-12. Convención sobre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences Convenção sôbre o Instituto Interamericano de Ciências Agrícolas Convention relative à l'Institut interaméricain des Sciences agricoles	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr
December 1, 1958 C-12.1 Protocolo de enmienda a la convención sobre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (1) Protocol of amendment to the convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences Protocolo de emenda à Convenção sôbre o Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas Protocole d'amendements à la convention relative à l'Institut interaméricain des Sciences agricoles	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd		S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	ARd	Rd

(1) El Convenio fue puesto en vigor por el Protocolo y prorrogado posteriormente por períodos sucesivos de un año hasta el 30 de septiembre de 1948, fecha en que expiró.
The Agreement was put into force by the Protocol and thereafter extended for successive periods of one year until September 30, 1948, on which date it expired.
O Acôrdo foi pôsto em vigor pelo Protocolo, sendo posteriormente prorrogado por períodos sucessivos de um ano até 30 de setembro de 1948, data em que expirou.
L'Accord fut mis en vigueur par le Protocole et ensuite prorogé, pour des périodes successives d'une année, jusqu'au 30 septembre 1948, date à laquelle il a expiré.

	ARGENTINA	BARBADOS	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	JAMAICA	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINIDAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
May 15, 1949																								
C-13. Acuerdo sobre privilegios e inmunidades de la Organización de los Estados Americanos Agreement on privileges and immunities of the Organization of American States Acôrdo sôbre privilégios e imunidades da Organização dos Estados Americanos Accord sur les privileges et immunités de l'Organisation des Etats Américains			S	Rd		Rd	Rd	S	Rd			Rd	Rd			ARd			Rd					
May 1, 1957																								
C-14. Protocolo a la convención sobre deberes y derechos de los Estados en caso de luchas civiles Protocol to the convention on duties and rights of States in the event of civil strife Protocolo à convenção sôbre deveres e direitos dos Estados nos casos de lutas civis (1) Protocole à la convention sur les devoirs et les droits des Etats en cas de luttes civiles	Rd			S		Rd	Rd			Rd		Rd	Rd						S	Rd		S		
April 8, 1959																								
C-15. Convenio constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo Agreement establishing the Inter-American Development Bank Convenio constitutivo do Banco Interamericano de Desenvolvimento Accord constitutif de la Banque interaméricaine de Développement	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd

(1) Véase la Convención A-27.
See Convention A-27.
Ver a Convenção A-27.
Voir la Convention A-27.

Seccion "D"—Convenciones Suscritas en los Congresos Interamericanos de Radio
Section "D"—Conventions Signed at the Inter-American Radio Congresses
Secção "D"—Convenções Assinadas nos Congressos Interamericanos de Rádio
Section "D"—Conventions signées aux Congrés interaméricains de la Radio

CONFERENCIA SUDAMERICANA (REGIONAL) DE RADIOCOMUNICACIONES SOUTH AMERICAN REGIONAL CONFERENCE ON RADIOCOMMUNICATIONS CONFERÊNCIA SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES CONFÉRENCE DE L'AMÉRIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS BUENOS AIRES, 1935	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	CANADA	NEWFOUNDLAND	BAHAMAS
D-1. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones South American regional agreement on radiocommunications Acôrdo Sul-Americano regional de radiocomunicações Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommunications	Rd	Rd	Rd				Rd									Rd				Rd				
SEGUNDA CONFERENCIA SUDAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES SECOND SOUTH AMERICAN RADIOCOMMUNICATIONS CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES SECONDE CONFÉRENCE DE L'AMÉRIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS RIO DE JANEIRO, 1937																								
D-2. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones (Revisado) South American regional agreement on radiocommunications (Revised) (1) Acôrdo Sul-Americano regional de radiocomunicações (Revisto) Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommunications (Revisé)	S	S	Rd	S			S									S	Rd			S	S			

La Unión Panamericana no es depositaria de las convenciones y acuerdos que figuran en las Secciones "D" y "E", y por consiguiente depende de otras fuentes para obtener los datos que en ellas se ofrecen.

The Pan American Union is not the depository of the conventions and agreements listed under sections "D" and "E", and therefore the information given is received from other sources.

A União Pan-americana não é depositária das convenções e acôrdos que figuram nas secções "D" e "E", e, por conseguinte, depende de outras fontes para obter os dados que nelas se oferecem.

L'Union Panaméricaine n'est pas dépositaire des conventions et accords qui figurent dans les sections "D" et "E"; par conséquent, les informations fournies ont été reçues d'autres sources.

(1) Reemplazado por D-7.
Replaced by D-7.
Substituído por D-7.
Remplacé par D-7.

PRIMERA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO FIRST INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE PRIMEIRA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES PREMIÈRE CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE DES RADIOCOMMUNICATIONS HABANA, 1937	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	CANADA	NEWFOUNDLAND	BAHAMAS
D-3. Convención interamericana sobre radiocomunicaciones Inter-American radiocommunications convention (1) Convenção interamericana sôbre radiocomunicações Convention interaméricaine des radiocommunications			Rdr	S		Rd	S			S	Rd	A	Rd	D	Rd	A (2)	D	Rd	Rd	S	S	Rd		Ad
D-4. Arreglo interamericano sobre radiocomunicaciones (Revisado) Inter-American arrangement concerning radiocommunications (Revised) Acôrdo interamericano de radiocomunicações (Revisto) Arrangement interaméricain des radiocommunications (Revisé)			Rdr	S		S	Rd			S	Rd	A	Rd	R	Rd	A	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd		
D-5. Convenio regional norteamericano de radiodifusión North American regional broadcasting agreement (3) Convênio regional Norte-Americano de radiodifusão Convention régionale de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion						Rd					Rd		Rd					Rd	Rd			Rd	A	ARd
CONFERENCIA REGIONAL DE RADIO DE CENTRO AMERICA, PANAMA Y ZONA DEL CANAL REGIONAL RADIO CONFERENCE OF CENTRAL AMERICA, PANAMA AND THE CANAL ZONE CONFERÊNCIA REGIONAL DE RÁDIO DA AMÉRICA CENTRAL, PANAMÁ E ZONA DO CANAL CONFÉRENCE RÉGIONALE DE LA RADIO POUR L'AMÉRIQUE CENTRALE, PANAMA ET LA ZONE DU CANAL GUATEMALA, 1938																								
D-6. Convención regional de radio de Centro América, Panamá y Zona del Canal Regional radio convention for Central America, Panama and the Canal Zone Convenção regional de rádio da América Central, Panamá e Zona do Canal Convention régionale de la radio pour l'Amérique centrale, Panama et la Zone du Canal					S				S	Rd		R		Rd	S				Rd (4)					

(1) La Parte Dos terminó el 20 de diciembre de 1958 para todas las Partes Contratantes, en virtud de la Declaración firmada en la Unión Panamericana el 20 de diciembre de 1957. En esta misma fecha las Partes Contratantes firmaron un Contrato con la Unión Panamericana disponiendo que en el futuro la Oficina Interamericana de Radio de La Habana funcionará bajo la dirección de la Unión Panamericana.
Part Two terminated December 20, 1958 for all parties, by virtue of the Declaration signed at the Pan American Union on December 20, 1957. On the latter date a Contract was signed by the parties with the Pan American Union providing that in the future the Inter-American Radio Office at Havana will function under supervision of the Pan American Union.
A segunda parte terminou em 20 de dezembro de 1958 para tôdas as Partes Contratantes, em virtude da Declaração assinada na União Pan-Americana em 20 de dezembro de 1957. Nesta mesma data, as Partes Contratantes firmaram um contrato com a União Pan-Americana dispondo que, no futuro, o Escritório Interamericano de Rádio de Havana funcionará sob a direção da União Pan-Americana.
La deuxième partie prend fin le 20 décembre 1958 pour tous les contractants, en vertu de la déclaration signée par eux à l'Union Panaméricaine le 20 décembre 1957. A la même date, un Contrat a été signé stipulant qu'à l'avenir l'Office interaméricain de Radio (La Havane) relèvera de l'Union Panaméricaine.

(2) Paraguay se adhirió ad referendum, aplicando la Convención provisionalmente.
Paraguay adhered ad referendum, applying the Convention provisionally.
O Paraguai aderiu ad referendum, pondo a Convenção em execução temporàriamente.
Le Paraguay a adhéré ad referendum à la Convention, et il l'applique provisoirement.

(3) Revisado por D-10, reemplazado por D-12.
Revised by D-10, replaced by D-12.
Revisto pelo D-10, substituído pelo D-12.
Revisé par D-10, remplacé par D-12.

(4) En representación de la Zona del Canal.
On behalf of the Canal Zone.
Em nome da Zona do Canal.
Au nom de la Zone du Canal.

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	CANADA	NEWFOUNDLAND	BAHAMAS
TERCERA CONFERENCIA SUDAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES **THIRD SOUTH AMERICAN CONFERENCE ON RADIOCOMMUNICATIONS** **TERCEIRA CONFERÊNCIA SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES** **TROISIÈME CONFÉRENCE DE L'AMÉRIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS** **SANTIAGO, 1940**																								
D-7. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones (Revisado) South American regional agreement on radiocommunications (Revised) Acôrdo Sul-Americano regional de radiocomunicações (Revisto) Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommunications (Revisé)	Rd	Rd	S	S			Rd	S								Rd	S			S	Rd			
SEGUNDA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO **SECOND INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE** **SEGUNDA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE RÁDIO** **SECONDE CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE DE LA RADIO** **SANTIAGO, 1940**																								
D-8. Acuerdo interamericano de radiocomunicaciones (Revisión D-4) Inter-American radio agreement (Revision D-4) Acôrdo interamericano de radiocomunicações (Revisão D-4) Convention interaméricaine des radiocommunications (Revision D-4)	S	S	Rdr	S		S	Rd	S		S			S	S		S	S	Rd	Rd	S	Rd	Adr		
TERCERA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES **THIRD INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE** **TERCEIRA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE RÁDIO** **TROISIÈME CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE DE LA RADIO** **RIO DE JANEIRO, 1945**																								
D-9. Convención interamericana de radiocomunicaciones Inter-American telecommunications convention Convenção interamericana de telecomunicações Convention interaméricaine des télécommunications	S	S	Rd	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S	S	S	S	S	S	S	S	Rdr		

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	CANADA	NEWFOUNDLAND	BAHAMAS
SEGUNDA CONFERENCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSION SECOND NORTH AMERICAN REGIONAL BROADCASTING CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSÃO SECONDE CONFÉRENCE RÉGIONALE DE L'AMERIQUE DU NORD SUR LA RADIODIFFUSION WASHINGTON, 1946																								
D-10. Acuerdo provisional regional norteamericano de radiodifusión (Revisa D-5, reemplazado por D-12) Interim North American regional broadcasting agreement (Revises D-5, Replaced by D-12) Acôrdo provisório regional Norte-Americano de radiodifusão (Revê D-5, substituído pelo D-12) Accord régional provisoire de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion (Revise D-5, remplacé par D-12)						S					S		Sr					S	S			S	S	S
CUARTA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO FOURTH INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE QUARTA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE RÁDIO QUATRIÈME CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINE SUR LA RADIO WASHINGTON, 1949																								
D-11. Acuerdo Interamericano de Radio Inter-American Radio Agreement Acôrdo Interamericano de Rádio Accord interaméricain sur la Radio	S	S	S	S	Rd	Rdr	S	S	S	S	Ad	Rd	Rdr	Rd	S	Ad		Rd	Rd	S	S			
TERCERA CONFERENCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSION THIRD NORTH AMERICAN REGIONAL BROADCASTING CONFERENCE TERCEIRA CONFERÊNCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSÃO TROISIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD SUR LA RADIODIFFUSION WASHINGTON, 1950																								
D-12. Convenio regional norteamericano de radiodifusión (Reemplaza D-5 y D-10) North American regional broadcasting agreement (Replaces D-5 and D-10) Convênio regional Norte-Americano de radiodifusão (Substitui D-5 e D-10) Convention régionale de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion (Remplace D-5 et D-10) (1)						Rdr												Rdr	Rd			Rdr		Rd

(1) S: JAMAICA

SECCION "E"—Acuerdos Postales
SECTION "E"—Postal Agreements
SECÇÃO "E"—Acôrdos Postais
SECTION "E"—Accords Postaux

NOVENO CONGRESO DE LA UNION POSTAL DE LAS AMÉRICAS Y ESPAÑA NINTH CONGRESS OF THE POSTAL UNION OF THE AMERICAS AND SPAIN NONO CONGRESSO DA UNIÃO POSTAL DAS AMÉRICAS E ESPANHA NEUVIÈME CONGRES DE L'UNION POSTALE DES AMÉRIQUES ET DE L'ESPAGNE MEXICO, 1966*	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	ESPAÑA	CANADA
E-1. Convenio de la unión postal de las Américas y España Convention on the postal union of the Americas and Spain Convenção da união postal das Américas e Espanha Convention de l'union postale des Amériques et de l'Espagne	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	S	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr
E-2. Reglamento de ejecución del convenio Regulations of execution of the convention Regulamento de execução da convenção Règlements d'exécution de la convention	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
E-3. Reglamento de la oficina internacional de la unión postal de las Américas y España Regulations of the international office of the postal union of the Americas and Spain Regulamento do escritório internacional da união postal das Américas e Espanha Règlements de l'office international de l'union postale des Amériques et de l'Espagne	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S

*All the above agreements were signed at this Congress on July 16, 1966, to be effective on March 1, 1967, for an indefinite period. They replace the agreements signed at the previous Congress held at Buenos Aires in 1960. Even though not formally ratified, these agreements are customarily applied administratively.
The International Office of the Postal Union of the Americas and Spain is located in Montevideo, Uruguay.
Los acuerdos arriba mencionados se firmaron en este Congreso el 16 de julio de 1966 y entraron en vigor el 1° de marzo de 1967 por tiempo indefinido. Estos acuerdos reemplazan los firmados en Congreso anterior celebrado en Buenos Aires en 1960. Se aplican en la práctica aunque no hayan sido ratificados formalmente.
La Oficina Internacional de la Unión Postal de las Américas y Espana se encuentra ubicada en Montevideo, Uruguay.

		ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	ESPAÑA	CANADA
E-4.	Reglamento de la oficina internacional de transbordos Regulations of the international transfer office Regulamento do escritório internacional de transbôrdo Règlement de l'office international du transbordement	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
E-5.	Acuerdo relativo a valores declarados Agreement on declared values Acôrdo sôbre valores declarados Accord concernant les valeurs déclarées	S	S		S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S		S	S	S	
E-6.	Acuerdo relativo a encomiendas postales Parcel post agreement Acôrdo relativo a encomendas postais Accord concernant les colis postaux	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	Sr	S	Sr	Sr	S	S	Sr	Sr	S	Sr	S	Sr	Sr	Sr

	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	ESPAÑA	CANADA
E-7. Reglamento de ejecución del acuerdo relativo a encomiendas postales Regulations of execution of the parcel post agreement Regulamento de execução do acôrdo relativo a encomendas postais Règlement d'exécution concernant les colis postaux	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
E-8. Acuerdo relativo a giros postales Money order agreement Acôrdo relativo a vales postais Accord relatif aux mandats-poste	S	S		S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Sr	S	S	S	

PRIMER CONGRESO SUDAMERICANO DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO FIRST SOUTH AMERICAN CONGRESS ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW MONTEVIDEO, 1888-1889	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	CHILE	ECUADOR	PARAGUAY	PERU	URUGUAY
F-1. Tratado de derecho civil internacional Treaty on international civil law	Rd	Rd		Ad			Rd	Rd	Rd
F-2. Tratado de derecho comercial internacional Treaty on international commercial law	Rd	Rd	S	Ad	S		Rd	Rd	Rd
F-3. Tratado de derecho procesal internacional Treaty on international procedural law	Rd	Rd	S	Ad	S		Rd	Rd	Rd
F-4. Tratado de derecho penal internacional Treaty on international penal law	Rd	Rd					Rd	Rd	Rd
F-5. Convención sobre propiedad artística y literaria Convention on literary and artistic property	Rd	Rd	S		S		Rd	Rd	Rd
F-6. Convención sobre patentes de invención Convention on patents of invention	Rd	Rd	S		S		Rd	Rd	Rd
F-7. Convención sobre marcas de comercio y de fábrica Convention on trademarks	Rd	Rd	S		S		Rd	Rd	Rd
F-8. Convención sobre el ejercicio de profesiones liberales Convention on the practice of learned professions	Rd	Rd		Ad		Ad	Rd	Rd	Rd
F-9. Protocolo adicional Additional protocol	Rd	Rd					Rd	Rd	Rd

SEGUNDO CONGRESO SUDAMERICANO DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO SECOND SOUTH AMERICAN CONGRESS ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW MONTEVIDEO, 1939–1940	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	CHILE	PARAGUAY	PERU	URUGUAY
F-10. Tratado sobre asilo y refugio políticos Treaty on asylum and political refugees	S	S			S	Rd	S	Rd
F-11. Tratado sobre propiedad intelectual Treaty on intellectual property	S	S				Rd	S	Rd
F-12. Convención sobre el ejercicio de profesiones liberales Convention on the practice of learned professions	Rd	S				Rd	S	Rd
F-13. Tratado de derecho de navegación comercial internacional Treaty on the law of international commercial navigation	Rd	Sr	S	S	S	Rd	S	Rd
F-14. Tratado de derecho procesal internacional Treaty on international procedural law	Rd	S	Sr	S		Rd	S	Rd
F-15. Tratado de derecho penal internacional Treaty on international penal law	Sr	S	S	S		Rd	S	Rd
F-16. Tratado de derecho comercial terrestre internacional Treaty on international commercial terrestrial law	Rd	S	Sr	Sr		Rd	S	Rd
F-17. Tratado de derecho civil internacional Treaty on international civil law	Rd	S		S		Rd	Sr	Rdr
F-18. Protocolo adicional Additional protocol	Rd	S	S	S	S	Rd	Sr	Rd

CONGRESO BOLIVARIANO BOLIVARIAN CONGRESS CARACAS, VENEZUELA 1911	BOLIVIA	COLOMBIA	ECUADOR	PERU	VENEZUELA
F-19. Acuerdo sobre propiedad literaria y artística Agreement on literary and artistic property	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-20. Acuerdo sobre títulos académicos Agreement on academic degrees	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-21. Acuerdo sobre telégrafos Agreement on telegraphs	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-22. Acuerdo sobre conmociones internas y neutralidad Agreement on internal commotions and neutrality	S	Rd	Rd	Rd	Rd
F-23. Acuerdo sobre extradición Agreement on extradition	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-24. Acuerdo sobre patentes y privilegios de invención Agreement on patents and privileges of invention	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-25. Acuerdo sobre vías de comunicación Agreement on roads and waterways	Rd	S	Rd	Rd	Rd
F-26. Acuerdo sobre relaciones comerciales Agreement on commercial relations	Rd	S	Rd	Rd	Rd
F-27. Acuerdo sobre cónsules Agreement on consuls	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-28. Acuerdo sobre ejecución de actos de extranjeros Agreement on the judicial acts of aliens	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-29. Acuerdo sobre la historia del Libertador Agreement on the history of the Liberator	Rd	S	Rd	Rd	Rd
F-30. Acuerdo sobre publicación de documentos inéditos Agreement on publication of unpublished documents	Rd	S	Rd	Rd	Rd
F-31. Acuerdo postal Postal agreement	S	S	Rd	Rd	Rd

	ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO (ALALC) LATIN AMERICAN FREE TRADE ASSOCIATION (LAFTA)	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	CHILE	ECUADOR	MEXICO	PARAGUAY	PERU	URUGUAY	VENEZUELA
F-32	Montevideo, 1960 Tratado que establece una zona de libre comercio e instituye la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. (Tratado de Montevideo)—Protocolos y Resoluciones Treaty establishing a free trade area and instituting the Latin American Free Trade Association. (Montevideo Treaty)—Protocols and Resolutions	Rd	Ad	Rd	Ad	Rd	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd	Ad
F-32.1	Montevideo, 1966 Protocolo por el cual se institucionaliza el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALALC Protocol establishing the Council of Ministers of Foreign Affairs of LAFTA	S		S	S	S	S	S	Rd	S	S	S
F-33 (1)	México, 1965 Acuerdo entre los Bancos Centrales de los países miembros de la ALALC Agreement between the Central Banks of the member countries of LAFTA	S		S	S	S	S	S	S	S	S	
F-34	Montevideo, 1966 Convenio de transporte por agua de la ALALC Agreement on waterborne transportation of LAFTA	S		S	S	S	S	Rd	S	S	S	
F-35 (2)	Montevideo, 1966 Protocolo sobre tránsito de personas Protocol on the transit of persons	S		S	S	S	S	S	Rd	Sr	S	S
F-36 (2)	Asunción, 1967 Protocolo para la solución de controversias Protocol for the settlement of disputes	S		S	S	Rd	S	S	Rd	Sr	S	S

1. Este acuerdo no exige ratificación.
   This agreement does not require ratification.
2. Este protocolo sólo exige aceptación.
   This protocol requires acceptance only

CENTRO AMERICA CENTRAL AMERICA		COSTA RICA	EL SALVADOR	GUATEMALA	HONDURAS	NICARAGUA	PANAMA
F-37. (1)	Convenio para la creación de un Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria—OIRSA (San Salvador, 1953) International Regional Office for Control of Plant and Animal Diseases	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
F-38. (2)	Convenio básico del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá—INCAP (Guatemala, 1953) Basic agreement of the Nutrition Institute of Central America and Panama	Rd	Rd	Rd	R	ARd	Rd
F-39. (3)	Convenio sobre el establecimiento del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial—ICAITI (1955) Agreement on the establishment of the Central American Institute for Industrial Research and Technology	S	Sr	S	Sr	S	A
F-40.	Acuerdo regional para la importación temporal de vehículos por carretera (San Salvador, 1956) Regional agreement for the temporary importation of vehicles by highway	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-41.	Tratado multilateral de libre comercio e integración económica centroamericana (Tegucigalpa, 1958) Multilateral treaty of free trade and Central American economic integration	Rdr	Rdr	Rdr	Rdr	Rdr	
F-42.	Convenio sobre el régimen de industrias centroamericanas de integración (Tegucigalpa, 1958) Agreement on the system of Central American integrated industries	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	
F-42.1	Protocolo al convenio sobre el régimen de industrias centroamericanas de integración (San Salvador, 1963) Protocol to the agreement on the system of Central American integrated industries	Rd	Rd	Rd	R	Rd	
F-42.2	Protocolo al convenio sobre el régimen de industrias centroamericanas de integración (San Salvador, 1965) Protocol to the agreement on the system of Central American integrated industries	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-43.	Acuerdo centroamericano sobre circulación por carretera (Tegucigalpa, 1958) Central American agreement on highway traffic	Rdr	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-44.	Acuerdo centroamericano sobre señales viales uniformes (Tegucigalpa, 1958) Central American agreement on uniform road signs	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.	Convenio centroamericano sobre equiparación de gravámenes a la importación (San José, 1959) Central American agreement on equalization of import charges	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.1 (4)	Protocolo—Preferencia arancelaria centroamericana (San José, 1959) Protocol—Central American preferential tariff	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	

1. Ratificado también por México.
   Also ratified by Mexico.
2. Suscrito también por la Oficina Sanitaria Panamericana.
   Also signed by the Pan American Sanitary Bureau.
3. Entró en vigor para cada país en la fecha de su firma o adhesión.
   Entered into force for each country on the date of signature or adherence.
4. Este Protocolo se dejó sin efecto, en virtud del Artículo IV del Tratado General.
   This Protocol is no longer in force by virtue of Article IV of the General Treaty.

CENTRO AMERICA CENTRAL AMERICA		COSTA RICA	EL SALVADOR	GUATEMALA	HONDURAS	NICARAGUA	PANAMA
F-45.2	Protocolo de Managua (Managua, 1960) Protocol of Managua	Ad	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.3	Protocolo de adhesión de Costa Rica al protocolo de Managua, 1960 (San José, 1962) Protocol of adherence by Costa Rica to the protocol of Managua, 1960	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.4	Protocolo de San José (San José, 1962) Protocol of San Jose	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.5	Protocolo de San Salvador (San Salvador, 1963) Protocol of San Salvador	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.6	Protocolo de Guatemala (Guatemala, 1964) Protocol of Guatemala	Rd	S	Rd	S	Rd	
F-45.7	Acuerdo especial sobre equiparación de gravámenes a la importación de tejidos de rayón y otras fibras artificiales o sintéticas (San Salvador, 1965) Special agreement on equalization of import charges on rayon and other synthetic or artificial fibers	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-45.8	Segundo Protocolo de San Salvador (San Salvador, 1965) Second Protocol of San Salvador	Rd	Rd	Rd	S	Rd	
F-45.9	Segundo Protocolo de Managua (Managua, 1967) Second Protocol of Managua	Rd	Rd	Rd	S	Rd	
F-46.	Tratado de asociación económica (Tratado tripartito) (Guatemala, 1960) Treaty on economic association (Tripartite treaty)		Rd	Rd	Rd		
F-47.	Tratado general de integración económica centroamericana (Managua, 1960) General treaty of Central American economic integration	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-47.1	Protocolo—Listas para comerciar con Costa Rica (Tegucigalpa, 1962) Protocol—Lists for trade with Costa Rica	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-47.2	Protocolo—Código aduanero uniforme centroamericano (Guatemala, 1963) Protocol—Central American Uniform Customs Code	Rd	Rd	Rd	S	Rd	
F-47.3	Protocolo—Garantiza el libre comercio al papel y a los envases de vidrio (San Salvador, 1966) Protocol—To guarantee free trade in paper and glass containers	Rd	Rd	Rd	S	Rd	
F-47.4	Protocolo—Medidas de emergencia de defensa de la balanza de pagos (San José, 1968) Protocol—Emergency measures to protect the balance of payments	S	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-48.	Convenio constitutivo del Banco Centroamericano de Integración Económica (Managua, 1960) Agreement establishing the Central American Bank for Economic Integration	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-49.	Convenio constitutivo de la Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea (COCESNA) (Tegucigalpa, 1960) Agreement establishing the Central American Corporation of Air Navigation Services	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-50.	Convenio centroamericano sobre unificación básica de la educación (San Salvador, 1962) Central American agreement on basic unification of education	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	

CENTRO AMERICA CENTRAL AMERICA		COSTA RICA	EL SALVADOR	GUATEMALA	HONDURAS	NICARAGUA	PANAMA
F-51.	Convenio sobre el ejercicio de profesiones universitarias y reconocimiento de estudios universitarios (San Salvador, 1962) Agreement on the practice of professions and recognition of university studies	Rd	Rd	Rd	Rd	S	
F-52.	Convenio centroamericano de incentivos fiscales al desarrollo industrial (San José, 1962) Central American agreement on fiscal incentives to industrial development	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-52.1	Protocolo sobre trato preferencial a Honduras (Managua, 1966) Protocol on preferential treatment to Honduras	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-53.	Carta de la Organización de Estados Centroamericanos—ODECA (Panamá, 1962) Charter of the Organization of Central American States	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-53.1	Protocolo de reformas a las disposiciones transitorias de la Carta de la ODECA (Managua, 1967) Protocol of amendment to the transitory provisions of the Charter of ODECA	S	S	S	S	Rd	
F-54.	Protocolo especial sobre granos básicos—Protocolo de Limón (Limón, Costa Rica, 1965) Special protocol on basic cereal grains—Protocol of Limon	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-55.	Tratado de migración entre El Salvador y Honduras (San Salvador, 1965) Treaty on migration between El Salvador and Honduras		Rd		Rd		
F-56.	Tratado sobre telecomunicaciones (Managua, 1966) Treaty on telecommunications	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	
F-57.	Protocolo de ingreso de la República de Panamá a órganos subsidiarios de la ODECA (San Salvador, 1966) Protocol on the admission to membership of the Republic of Panama in the subsidiary organs of ODECA	Rd	Rd		Rd	Rd	S
F-57.1	Protocolo de ingreso de la República de Panamá a nuevos órganos subsidiarios de la ODECA (Managua, 1967) Protocol on the admission to membership of the Republic of Panama in new subsidiary organs of ODECA	S	S	S	S	Rd	S
F-58.	Protocolo de ingreso de la República de Panamá a la Comisión Centroamericana de Geografía y Cartografía (San José, 1966) Protocol on the admission to membership of the Republic of Panama in the Central American Commission of Geography and Cartography	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd
F-59. (1)	Convenio para el establecimiento del Instituto Centroamericano de Administración Pública—ICAP (San José, 1967) Agreement on the establishment of the Central American Institute of Public Administration—ICAP	S	S	S	S	S	
F-60.	Convenio multilateral de seguridad social (San José, 1967) Multilateral treaty on social security	S	S	S	S	S	S
F-61.	Convenio centroamericano para la protección de la propiedad industrial (San José, 1968) Central American treaty for the protection of industrial property	S	S	S	S	Rd	

1. Anteriormente Escuela Superior de Administración Pública América Central (ESAPAC). Creada el 10 de marzo de 1954 en virtud de acuerdos entre las Naciones Unidas y los gobiernos centroamericanos y Panamá.
Formerly the Advanced School of Public Administration, Central America (ESAPAC). Founded on March 10, 1954 by agreements between the United Nations and the Central American States and Panama.

SECCION "G"—Acuerdos Bilaterales
SECTION "G"—Bilateral Agreements

a) Entre los Gobiernos—Depositados en la Unión Panamericana	a) Between Governments—Deposited at the Pan American Union
G-1. Febrero 21, 1949—Pacto de Amistad entre los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica y Nicaragua. Costa Rica depositó su instrumento de ratificación el 20 de junio de 1949 y Nicaragua el 15 de julio de 1949.	G-1. February 21, 1949—Pact of Amity between the Governments of the Republics of Costa Rica and Nicaragua. Instrument of ratification deposited by Costa Rica on June 20, 1949, and by Nicaragua on July 15, 1949.
G-2. Enero 9, 1956—Acuerdo entre los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica y Nicaragua *en cumplimiento* del Artículo IV del Pacto de Amistad suscrito el 21 de febrero de 1949. Costa Rica depositó su instrumento de ratificación el 4 de octubre de 1957 y Nicaragua el 25 de mayo de 1960.	G-2. January 9, 1956—Agreement between the Governments of the Republics of Costa Rica and Nicaragua in compliance with Article IV of the Pact of Amity signed on February 21, 1949. *Instrument of ratification deposited by* Costa Rica on October 4, 1957, and by Nicaragua on May 25, 1960.
G-3. Enero 9, 1956—Acuerdo entre los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica y Nicaragua sobre el funcionamiento de la comisión de investigación y conciliación constituida de conformidad con el Tratado Americano de Soluciones Pacíficas. *No requiere ratificación.*	G-3. *January* 9, 1956—*Agreement* between the Governments of the Republics of Costa Rica and Nicaragua on the functioning of the commission of investigation and conciliation established in accordance with the American Treaty on Pacific Settlement. Does not require ratification.
G-4. Julio 21, 1957—Acuerdo entre las cancillerías de Honduras y de Nicaragua sobre el procedimiento para elevar a la Corte Internacional de Justicia su diferendo en torno al laudo emitido por Su Majestad el Rey de España el 23 de diciembre de 1906. No requiere ratificación. Registrado en las Naciones Unidas el 28 de septiembre de 1957 (Reg. No. 4005, Vol. 277).	G-4. July 21, 1957—Agreement between the ministries of foreign affairs of Honduras and Nicaragua on the procedure to be followed in presenting to the International *Court of Justice their disagreement concerning the arbitral* award handed down by His Majesty the King of Spain on December 23, 1906. Does not require ratification. Registered with the United Nations on Sept. 28, 1957 (Reg. No. 4005, Vol. 277).
G-5. Febrero 26, 1959—Acuerdo entre los Gobiernos de las Repúblicas de Honduras y Nicaragua *sobre asilo territorial. Nicaragua* depositó su instrumento de ratificación el 28 de mayo de 1959.	G-5. February 26, 1959—Agreement between the Governments of Honduras and Nicaragua on territorial asylum. Instrument of ratification deposited by Nicaragua on May 28, 1959.

b) En que la OEA es Parte	b) To which the OAS is a Party
G-6. Acuerdo entre la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre privilegios e inmunidades de miembros de las delegaciones ante el Consejo de la Organización. Suscrito en Washington el 22 de julio de 1952. Entró en vigor el día de su firma.	G-6. Agreement between the Organization of American States and the Government of the United States of America on privileges and immunities of members of Delegations on the Council of the Organization. Signed in Washington, July 22, 1952. Entered into force on the day of signature.
G-7. Acuerdo entre la Unión Panamericana y el Gobierno de la República Argentina sobre el establecimiento en Buenos Aires de una oficina de información de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Suscrito en Buenos Aires el 24 de enero de 1958. Entró en vigor el día de su firma.	G-7. Agreement between the Pan American Union and the Government of the Republic of Argentina on the establishment in Buenos Aires of an information office of the General Secretariat of the Organization of American States. Signed in Buenos Aires, January 24, 1958. Entered into force on the day of signature.
G-8. Acuerdo entre el Gobierno de Chile y la Unión Panamericana sobre una oficina en Chile de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Suscrito en Washington el 7 de octubre de 1960. Entrará en vigor una vez que sea ratificado por el Gobierno de Chile.	G-8. Agreement between the Government of Chile and the Pan American Union on an office in Chile of the General Secretariat of the Organization of American States. Signed in Washington, October 7, 1960. Will enter into force upon ratification by the Government of Chile.
G-9. Acuerdo entre la Unión Panamericana y el Gobierno de la República Dominicana sobre el establecimiento en Santo Domingo de una oficina de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Suscrito en Santo Domingo el 2 de marzo de 1962. Entró en vigor el día de su firma.	G-9. Agreement between the Pan American Union and the Government of the Dominican Republic on the establishment in Santo Domingo of an office of the General Secretariat of the Organization of American States. Signed in Santo Domingo, March 2, 1962. Entered into force on the day of signature.
G-10. Acuerdo entre el Gobierno de Chile y la Unión Panamericana para el establecimiento de un Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística en la República de Chile. Suscrito en Washington el 9 de julio 1962. Entrará en vigor una vez que sea ratificado por el Gobierno de Chile.	G-10. Agreement between the Government of Chile and the Pan American Union for the establishment of an Inter-American Statistical Training Center in the Republic of Chile. Signed in Washington, July 9, 1962. Will enter into force upon ratification by the Government of Chile.
G-11. Acuerdo entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de la República Peruana sobre el funcionamiento, en Lima, de una oficina de la Unión Panamericana en el Perú. Suscrito en Lima el 7 de diciembre de 1964. Entró en vigor el 19 de febrero de 1965.	G-11. Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States and the Government of the Republic of Peru on the functioning in Lima of an office of the Pan American Union. Signed in Lima on December 7, 1964. Entered into force on February 19, 1965.
G-12. Acuerdo entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de la República de Bolivia sobre el funcionamiento en La Paz de la Oficina de la Unión Panamericana en Bolivia. Suscrito en La Paz el 5 de octubre de 1965. Entró en vigor el día de su firma.	G-12. Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States and the Government of the Republic of Bolivia on the functioning in La Paz of the office of the Pan American Union. Signed in La Paz on October 5, 1965. Entered into force on the day of signature.
G-13. Acuerdo entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de Costa Rica sobre el funcionamiento, en San José, de la Oficina de la Unión Panamericana en Costa Rica. Suscrito en San José el 17 de mayo de 1967. Entrará en vigor una vez que sea ratificado por el Gobierno de Costa Rica.	G-13. Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States and the Government of Costa Rica on the functioning in San Jose of the office of the Pan American Union in Costa Rica. Signed in San Jose on May 17, 1967. Will enter into force upon ratification by the Government of Costa Rica.
G-14. Acuerdo entre el Gobierno de la República de El Salvador y la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos sobre el funcionamiento de la oficina de la Unión Panamericana en El Salvador. Suscrito en San Salvador el 9 de junio de 1967. Entró en vigor el 22 de mayo de 1968.	G-14. Agreement between the Government of El Salvador and the General Secretariat of the Organization of American States on the functioning of the office of the Pan American Union in El Salvador. Signed in San Salvador on June 9, 1967. Entered into force on May 22, 1968.
G-15. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Honduras y la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos sobre el funcionamiento de la oficina de la Unión Panamericana en Honduras. Suscrito en Tegucigalpa el 15 de agosto de 1968. Entrará en vigor una vez que el Gobierno de Honduras notifique su ratificación a la Secretaría General de la OEA.	G-15. Agreement between the Government of Honduras and the General Secretariat of the Organization of American States on the functioning of the office of the Pan American Union in Honduras. Signed in Tegucigalpa on August 15. 1968. Will enter into force upon notification by Honduras of its ratification to the OAS.
G-16. Acuerdo entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de Barbados sobre el funcionamiento en Bridgetown de la Oficina de la Secretaría en Barbados. Suscrito en Barbados el 21 de Junio de 1969. Entró en vigor el día de su firma.	G-16. Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States and the Government of Barbados on the functioning in Bridgetown of the office of the Secretariat in Barbados. Signed in Barbados on June 21, 1969. Entered into force on the day of signature.
G-17. Acuerdo entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay sobre el funcionamiento en el Uruguay de la Oficina de la Organización y sobre privilegios e inmunidades reconocidos a la Organización de los Estados Americanos y a sus funcionarios. Suscrito en Montevideo el 27 de junio	G-17. Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States and the Government of Uruguay on the functioning in Montevideo of the office of the Organization and on privileges and immunities of the Organization and its officials. Signed in Montevideo on June 27, 1969. Entered into force on the day of signature.

Digitized from Best Copy Available

COMISION PREPARATORIA PARA LA DESNUCLEARIZACION DE LA AMERICA LATINA PREPARATORY COMMISSION FOR THE DENUCLEARIZATION OF LATIN AMERICA COMISSÃO PREPARATÓRIA PARA A DESNUCLEARIZAÇÃO DA AMÉRICA LATINA COMMISSION PRÉPARATOIRE POUR LA DÉNUCLÉARISATION DE L'AMÉRIQUE LATINE MEXICO, 1967[1]	ARGENTINA	BARBADOS	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	JAMAICA	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	TRINIDAD & TOBAGO	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
H-1. Tratado para la proscripción de las armas nucleares en la América Latina Treaty for the prohibition of nuclear weapons in Latin America Tratado para a proscrição das armas nucleares na América Latina Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique Latine	S (2)	Rd (2)	Rd (2)	Rd (2)	S	Rd (2)		S	Rd (2)	Rd (2)	S	Rd (2)	Rd (2)	Rd (2)	Rd (2)	Rd (2)	S	Rd (2)	Rd (2)	Rd (2)	S	(3)	Rd (2)	S

1. Además, se aprobaron dos Protocolos Adicionales a esteTratado. El Reino Unido firmó estos Protocolos el 20 de diciembre de 1967. Los Países Bajos suscribieron, con declaraciones, el Protocolo Adicional I el 15 de marzo de 1968.
   Two Additional Protocols to this Treaty were also approved. The United Kingdom signed these Protocols on December 20, 1967. The Netherlands signed with declarations the Additional Protocol I on March 15 1968.
2. Con declaración.
   With a declaration.
3. Estados Unidos firmó el Protocolo Adicional II, con declaración, el 1° de abril de 1968.
   United States signed the Protocol II with a declaration, on April 1, 1968.

INDICE

INDEX

INDICE

Acuerdo nuclear, H-1
Acuerdos:
  Costa Rica—Nicaragua, G-1, G-2, G-3
  Honduras—Nicaragua, G-4, G-5
  OEA—Argentina, G-7,—Barbados, G-16,—Bolivia, G-12,
    —Costa Rica, G-13,—Chile, G-8,—El Salvador, G-14,
    —Estados Unidos, G-6,—Honduras, G-15,—Perú, G-11
    —República Dominicana, G-9,—Uruguay, G-17
Aduanas documentos, A-19
Agentes consulares, A-24, F-27
Anarquismo, A-2
Arbitraje, A-1, A-9, B-5, B-6
Asilo, A-23, A-37, A-46, A-47, F-10
Asistencia recíproca, B-29
Asociación Económica, F-46
Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, F-32 a F-36
Aviación, A-29, B-12

Banco Centroamericano, F-48
Banco Interamericano, C-7, C-15
Buenos oficios y mediación, B-17

Café, C-9, C-10
Carta de la ODECA, F-53, F-53(1)
Carta de la OEA, A-41; Protocolo de reformas, B-31
Carretera Panamericana, B-19, F-43
Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística en Chile, G-10
Ciencias Agrícolas, Instituto, C-12, C-12(1)
Ciudadanos naturalizados, A-10
Código Bustamante, A-31
Código Sanitario, B-2, B-3(1), B-3(2)
Colonias europeas, B-25
Comerci , B-13, F-2, F-13, F-16, F-26
Compañías extranjeras C-5
Comunicaciones, B-1, Sección E, F-21, F-25
Conciliación, A-39, B-4, B-9
Conflictos (Tratado Gondra), A-18
Congreso Bolivariano, F-19 a F-31
Conmociones internas, F-22
Contrabando, B-10
Controversias, B-16, F-36
Convenciones postales, Sección E, F-31
Convenio económico de Bogotá, A-43
Convenio de Mar del Plata, B-30

Derecho de autor, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28, F-5, F-11, F-19
Derecho civil, F-1, F-17
Derecho comercial, F-2, F-16
Derecho internacional, A-4, A-13, A-31, F-1 a F-18
Derecho penal, F-4, F-15
Derecho procesal, F-3, F-14
Derechos civiles A-45
Derechos y deberes de los estados, A-27, A-40, C-14
Diplomáticos, A-25
Documentos, A-19, F-30

Enseñanza, A-38, B-23, F-50, G-10
Estados, A-27, A-40, C-14
Exposiciones artísticas, B-22
Extradición, A-2, A-35, A-36, F-23
Extranjeros, A-8, A-22, F-28

Flora y fauna, C-8

Granos básicos, F-54

Historia, A-38, F-29
Honduras, trato preferencial, F-52(1)

ICAITI, F-39
Importación' equiparación de gravámenes a la; preferencia arancelaria centroamericana, F-45, F-45(1-9)
INCAP, F-38
Incentivos fiscales al desarrollo industrial, F-52
Industrias centroamericanas de integración, F-41, F-42 F-42(1), F-42(2)
Inmunidades, C-13, G-6
Instituciones artísticas, C-3
Instituto de Administración Pública (ICAP), F-59
Instituto de Ciencias Agrícolas, C-12, C-12(1)
Instituto de Investigación y Tecnología Industrial, F-39
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, F-38
Instituto Indigenista, B-26

Integración económica centroamericana, F-47, F-47 (1-4)

Juntas de Comercio, B-13

Libre comercio e integración económica centroamericana, F-41
Lucha civil, A-27, C-14, F-22

Marcas de fábrica y comercio A-7, A-12, A-15, A-20, B-7 B-8, F-7
Migración, F-55
Monumentos históricos, C-3
Muebles de valor histórico, C-4
Mujer, A-33, A-44, A-45

Nación más favorecida, C-2
Nacionalidad, A-33, A-34
Navegación comercial, F-13
Neutralidad, A-26; conmociones internas, F-22
No agresión, B-9
No intervención, B-15
Nomenclatura, uniformidad, A-21

ODECA, Carta, F-53, F-53(1)
OEA, Carta, A-41; Protocolo B-31
Oficinas de la Unión Panamericana:
  Argentina, G-7
  Barbados, G-16
  Bolivia, G-12
  Costa Rica, G-13
  Chile, G-8
  El Salvador, G-14
  Honduras, G-15
  Perú, G-11
  República Dominicana, G-9
  Uruguay, G-17
OIRSA, Sanidad agropecuaria, F-37

Pacto de amistad, Costa Rica—Nicaragua, G-1, G-2, G-3
Pacto de Bogotá, A-42
Pacto Roerich, C-3
Pacto Saavedra—Lamas, B-9
Pasaporte, B-11
Patentes, A-7, A-12, A-14, F-6, F-24
Paz, mantenimiento, B-14
Películas, B-24
Poderes, C-6
Postal, Unión, Sección E
Privilegios e inmunidades, C-13, G-6
Profesiones liberales, A-3, F-8, F-12, F-51
Propiedad industrial, A-7, A-12, A-15, A-20, B-7, B-8, F-7
Propiedad intelectual, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28, F-5 F-11, F-19
Protocolo de Buenos Aires, B-31
Protocolo de Limón, F-54
Protocolo, ingreso de Panamá a órganos de ODECA, F-57, F-57(1)
Protocolo, ingreso de Panamá a la Com. de Geografía y Cartografía, F-58
Publicaciones, intercambio de, A-6, A-19, B-21, F-30

Radio, Sección D
Reclamaciones pecuniarias, A-1, A-11, A-17
Relaciones, culturales, A-48, B-20

Sanidad agropecuaria, F-37
Seguro social, F-60
Señales viales uniformes, F-44
Soluciones pacíficas, A-42
Telecomunicaciones, tratado, F-56
Telégrafos, F-21
Títulos académicos, F-20
Tráfico automotor, C-1, C-11, F-43
Transporte acuático, B-30
Tratado Gondra, A-18
Tratados, A-28, B-18
Tratados de integración centroamericana, F-37 a F-61

Unión Panamericana, A-32
Unión Postal, Sección E
Universidad Interamericana, B-27

Vehículos, importación de, F-40

Zona de libre comercio, F-32

INDEX

Academic degrees, F-20
Agreements:
  Costa Rica—Nicaragua, G-1, G-2, G-3
  Honduras—Nicaragua, G-4, G-5
  OAS—Argentina, G-7,—Barbados, G-16,—Bolivia, G-12, —Chile, G-8,—Costa Rica, G-13,—Dominican Republic, G-9,—El Salvador, G-14,—Honduras, G-15, —Peru, G-11,—United States, G-6 and Uruguay, G-17
Agricultural Sciences, Institute, C-12, C-12(1)
Air navigation, F-49
Aliens, A-8, A-22, F-28
Anarchism, A-2
Arbitration, A-1, A-9, B-5, B-6
Artistic exhibitions, B-22
Artistic institutions, C-3
Asylum, A-23, A-37, A-46, A-47, F-10
Automotive traffic, C-1, C-11, F-40
Aviation, A-29, B-12

Bank, Inter-American, C-7, C-15; Central American, F-48
Bolivarian Congress, F-19 to F-31
Bustamante Code, A-31

Central American Bank, F-48
Central American integrated industries, F-41, F-42, F-42(1), F-42(2)
Central American Institute of Public Administration (ICAP), F-59
Central American treaties of integration, F-37 to F-61
Cereal grains (Protocol of Limon), F-54
Charter OAS, A-41; Protocol of amendment, B-31
Charter ODECA, F-53, F-53(1)
Civil law, F-1, F-17
Civil rights, A-45
Civil strife, A-27, C-14, F-22
Coffee, C-9, C-10
Commercial committees, B-13
Commercial law, F-2, F-16
Commercial navigation, F-13
Commercial relations, F-26
Communications, B-1, Section E, F-21, F-25
Conciliation, A-39, B-4, B-9
Conflicts (Gondra Treaty), A-18
Consular agents, A-24, F-27
Controversies, B-16, F-36
Copyright, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28, F-5, F-11, F-19
Cultural relations, A-48, B-20
Customs documents, A-19

Diplomatic officers, A-25
Disease control, F-37
Documents, A-19, F-30

Economic agreement of Bogotá, A-43
Economic association, F-46
Economic integration (Central America), F-47, F-47(1-4)
Education, Central American unification of, F-50
Electrical communications, B-1
European colonies, B-25
Extradition, A-2, A-35, A-36, F-23

Films, B-24
Fiscal incentives to industrial development, F-52
Foreign companies, C-5
Free trade area, F-32 to F-36
Free trade and Central American economic integration, F-41

Gondra Treaty, A-18
Good offices and mediation, B-17

Highway, Pan American, B-19; Central American agreement, F-43
Historic Monuments, C-3
History, A-38, F-29
Honduras, preferential treatment, F-52(1)

ICAITI, F-39
Immunities, C-13, G-6
Import charges, equalization of, Central American customs preferences, F-45, F-45(1-9)
INCAP, F-38
Indian Institute, B-26
Industrial property, A-7, A-12, A-15, A-20, B-7, B-8, F-7, F-61
Institute for Industry (ICAITI), F-39
Institute of Agricultural Sciences, C-12, C-12(1)
Institute of Public Administration (ICAP), F-59
Instruction, B-23, F-50, G-10
Intellectual property, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28, F-5, F-11, F-19
Inter-American Bank, C-7, C-15
Inter-American Statistical Training Center in Chile, G-10
Inter-American University, B-27
International law, A-4, A-13, A-31, F-1 to F-18

Latin American Free Trade Association, F-32 to F-36
Learned professions, A-3, F-8, F-12, F-50

Mar del Plata Convention, B-30
Maritime neutrality, A-26
Migration, F-55
Most-favored-nation clause, C-2
Movable property, C-4

Nationality, A-33, A-34
Naturalized citizens, A-10
Neutrality, A-26; internal commotions, F-22
Nomenclature, uniformity, A-21
Non-aggression, B-9
Non-intervention, B-15
Nuclear agreement, H-1
Nutrition Institute of Central America and Panama, F-38

OAS, Charter, A-41; Protocol, B-31
ODECA, Charter, F-53, F-53(1)
OIRSA, F-37

Pacific settlement, A-42
Pact of amity, Costa Rica-Nicaragua, G-1, G-2, G-3
Pact of Bogotá, A-42
Pan American Highway, B-19
Pan American Union, A-32
Pan American Union offices:
  Argentina, G-7
  Barbados, G-16
  Bolivia, G-12
  Chile, G-8
  Costa Rica, G-13
  Dominican Republic, G-9
  El Salvador, G-14
  Honduras, G-15
  Peru, G-11
  Uruguay, G-17
Passport, B-11
Patents, A-7, A-12, A-14, F-6, F-24
Peace, maintenance, B-14
Pecuniary claims, A-1, A-11, A-17
Penal law, F-4, F-15
Postal conventions, Section E, F-31
Powers of attorney, C-6
Privileges and immunities, C-13, G-6
Procedural law, F-3, F-14
Protection of historic monuments, C-3
Protocol, admission Panama, organs of ODECA, F-57, F-57(1)
Protocol, admission Panama, C.A. Comm. Geography & Cartography, F-58
Protocol of Buenos Aires, B-31
Protocol of Limon, F-54
Publications, exchange of, A-6, A-19, B-21, F-30

Radio, Section D
Reciprocal assistance, B-29
Rights and duties of states, A-27, A-40, C-14
Roads, waterways, F-25
Roerich Pact, C-3

Saavedra-Lamas Pact, B-9
Sanitary Code, B-2, B-3(1), B-3(2)
Smuggling, B-10
Social security, F-60
States, rights and duties of, A-27, A-40, C-14
Statistical, Inter-American, Training Center in Chile, G-10

Telecommunications, Treaty, F-56
Telegraphs, F-21
Trademarks, A-7, A-12, A-15, A-20, B-7, B-8, F-7
Transportation, B-30
Treaties, A-28, B-18

Uniform road signs, F-44
University, Inter-American, B-27

Vehicles, importation of, F-40

Waterborne transportation, B-30
Wild life, C-8
Women, A-33, A-44, A-45